Մանգուսմի էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ վէրիւիպ, սէնէվի գոյմէթի իսթանպոլ իչին 250 ղուրուշ, վէ այլը այլըզը 125 ղրշ. վէ թաշրաբար իչին բոսթա բարաթը իչինէ օլարագ, սէնէվի գոյմէթի սաղ ադէտ 250, վէ այլը այլըզը տախի 125 ղրշ. տուր։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 փարահա սաթըլըր։

# Մանգուսմի Էֆքեար

## ՄԻԻՆԱՑԻՒ

Ամանաթչն պէհէր սաթըրը իչին պիրինճի սէֆա 3 իքինճի սէֆա 2, վէ իւչինճիսի վէ սայիր սէֆալար իչին 1 էր ղրշ։ Իսթաբրաբնտա գոնա լսանան իլանքն սաթըրը Ս ղրշ տուր։

Մէքթուպ վէ սայիր Գալաթատա Թէնճլէնպէի բազարջնտա գաղը Ն. 29 իքի ճանճնտա Էտուարտոս Ֆ. Ֆանտոնան խանի Ճէ գէօնտէրիլիր։

ՕՐԱԹԹԱՆԱԿ ԹՈՒՆԻՍ 21 ՆԻՄԷՐՕ 1607

1871 ԹՈՒՆԻՍ 9 ՉԱՐՇԷՄԲԻ

ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ ՀՏԱՍ ՐԷՊԻԼ ԱԽԸՐ Ղ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԵԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՁԻՐԷ

## ԻԼԱՆԼԷԹ

Միւսիւ Ճանիկ Ջալիճեան Թարաֆընտան Լրան իսէրիզ քի, միւմայիէյհ 19 Ճրլսէ Թորլանարագ Ճիլալէնմիչ օլան Ֆրանսրզճա Նուվօ Տիբսիոնէր արլա Գոնվերսասիոն նամ քիթապլարընը բիեանգօեա գօեարագ, քէնտինճէ նիյէթինէ պիր սէրմայէ իսէճէկինտէն, Ֆիրուխթ իթտիկի պիէթլերին պէտէլինի կէթիրիպ եանբմըզտա էմանէթ պըրագաճագ, վէ բիեանգօ չէքիլիպ պիթտիկինտէ բարալարընը ալաճագ տըր։ Վէ մէզքիւր քիթապլարըտա չեմոիտէն կէթիրիպ մաթպաամըզտա պըրագմըշ տըր քի, արզու իսէն կէլիպ կէօրպիլէճէք տիր։

Միւսիւ Ճանիկի Թանրեանլար, պէօյէ պիր մանավէնէթ միւհթաճ օլտուղունու պիլմիքլերինէն, քէնտի սոսիավէթլերինի իպրազ իլէ, պիր գաչար մէճիմիյէ հիմմէթ իսէրէք, պիր գաչար պիէթինի ալ Ճաղլարը էմէլի էղլէպտէն տիր։

---

ԳԱՆԳՈՒՍՄԻ ԷՖՔԵԱՐ

Մ. Գ. ՀԱՅԿԱԶՈՒՆԻ

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29 ... Մ. Գ. Հայկազունի ...

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29 ... Մ. Գ. Հայկազունի ...

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29 ... Մ. Գ. Հայկազունի ...

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29 ... Մ. Գ. Հայկազունի ...

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29 ... Մ. Գ. Հայկազունի ...

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29 ... Մ. Գ. Հայկազունի ...

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29 ... Մ. Գ. Հայկազունի ...

Գալաթատա Գոմիսիոն խանը թիվ 29 ... Մ. Գ. Հայկազունի ...

---

Ագապեան վարժարան իսմինէ թապ խելմիշ օլուպ, վէ չակիրտանըն եէվմի մէկպուրտէ օգուտուգլարը երգէրին ըի-

սալէսի, կէրէք միւվէզզիլէրիմիզ եանընտա, վէ կ'ըէք պազը ղազէթա սաթըճըլարը եանընտա պուլունարագ պիրէր չէրեէք մէճիտիյէեէ սաթըլմագտա տըր։

---

Եվրոպա տէվլէթլերինէն էնվայի իսթիգրազ պիլէթլերինին մէրքէզի տէրջիմէսու

Պուքրէշ չէհրի իսթիգրազ պիլէթլերի 1871 յուլիս 1 տէ չէքիլէճէք։

Ուֆագ պիր մէպլաղ, եանի, 20 ֆրանք վիրիլտիքտէ, 100.000.500 000.5000 ֆրանք գազանան պիր պիլէթ սաթըն ալընապիլիր։

Մէզքիւր իսթիգրազ, սէնէտէ ալթը տէֆա չէքիլեր օլտուղու հալտէ, 19 սէնէտէ 113 տէֆա չէքիլէճէք վէ միւատէթի մէզքիւր հիւլուլինտէ, պիլէթլերին բէտել մալերի քեամիլէն թէէսիյէ օլունաճագ տըր։ Մէզքիւր իսթիգրազ սէհիմերի անա սէհիմերի օլուպ, Պուքրէշ չէհրին քեաֆֆէյի վարիսաթլարը իլէ թահթը թէէմինաթա ալընմըշլար տըր։

Մէզքիւր պիլէթլերտէն հէր քիմին եէանտէ վար իսէ, բիեանգօ չէքիլիքտէն սանրա կէլիպ սահիպ իմզանընն մաղազասընտա ուֆագ պիր ըսքանթօ իլէ սաթտապիլիր։

Մէզքիւր սէհիմերտէն չօգ ալանլարա, սահիպի իմզա թարաֆընտան ըսքանթօ օլունաճագ տըր։ Սահիպի իմզաքեաֆֆէյի իսթիգրազ սէհիմլերինի, դուրանլարը վէ պանքնոթլարը սաթըն ալըր վէ սաթար։

Պու պապտէ թաֆսիլի մալիմ մաթախզ իթմէք իսթէեէնլերին, սահիպ էմզանընն, Գալաթատա Գոմիսիոն խանը իթթիսալինտէ վագը 16 նիսէրօ մաղազասընա միւրաճաաթ իյտէմէլերի։

Ժ. Տ. ՃԱՆԷԹՕ

---

Պիրի Ընատօլու վէ ակէկէրի Ռումէլի միւթէպէր մէքթէպլերի իչին Ֆրանսրզճա, Էրմենիճէ վէ Թիւրքճէ պիլէն էքի հօճա լազըմ օլտուղունտան, Թալէպի, Մանգուսմէ մէմլեքէթինի միւվէզզեսի Մարիճան աղա իլէ կէօրիւշմէլերի։

---

Օսմանլը իսթիգրազ սէհիմլերինին Բարիստէ չէքիլէն գուրա արը

| | |
|---|---|
| 1863ին իսթիգրազը 15ինճի թիրաժ | |
| 23001 | 196401 |
| 30401 | 204701 |
| 37701 | 228101 |
| 44601 | 233801 |
| 52701 | 241501 |
| 53601 | 241601 |
| 71201 | 246801 |
| 71701 | 249701 |
| 76701 | 264001 |
| 77301 | 266601 |
| 89201–25է | 272301 |
| 103001 | 280001 |
| 104001 | 288201 |
| 105501 | 288901 |
| 105701 | 293101 |
| 106001 | 305701 |
| 109101 | 313101 |
| 129701 | 314301 |
| 131501 | 315401 |
| 134301 | 316001 |
| 146001 | 328201 |
| 155401 | 330301 |
| 161801 | 339601 |
| 164201 | 341501 |
| 177501 | 346426–500է |
| 180301 | 363001 |
| 181401 | 364201 |
| 187601 | 376001 |
| 189001 | 381901 |
| 190901 | 383301 |
| 193701 | 391301 |
| Ճէման | 6050 |
| 1863 իւն իսթիգրազը 16 ինճի թիրաժ | |
| | 173001 |
| | 177201 |
| 21501 | 182201 |
| 35651–700 է | 189401 |
| 40201 | 200301 |
| 41601 | 221801 |
| 48101 | 228001 |
| 51801 | 246201 |
| 52401 | 249601 |
| 56901 | 257701 |
| 59101 | 265201 |
| 69701 | 280701 |
| 70701 | 289701 |
| 74401 | 295601 |
| 74501 | |
| 76801 | 297401 |
| 83901 | 320001 |
| 85701 | 323001 |
| 90201 | 325301 |
| 91801 | 325601 |
| 93901 | 327976–28000 է |
| 100601 | 334101 |
| 105201 | 340401 |
| 108101 | 345401 |
| 115701 | 347301 |
| 118701 | 356001–50 է |
| 121701 | 357301 |
| 123801 | 365901 |
| 125001 | 367401 |
| 140301 | 375201 |
| 149501 | 377401 |
| 152601 | 380801 |
| 171401 | 390901 |
| Ճէման | 6225 |

Պ-էջայէ Ե-ԷԷ

## ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա հէր նէ գատար արզու օլունուղու գատար իշ օլմատը իսէ տէ, երինէ պունուն իլէ պէրապէր էլ վիրէճէք գատար իշ օլմուշ։ Գահվէ զիեատէ արանը վէ ֆիեաթլար իսէ կիթթիքճէ եիւքսէք թութուլմագտա տըր։ Չէքէր տախի չօգ սաթըլմըշ տըր։

Էսկի մահսուլաթտան բէք ազ մալ գալմագտա վէ էկէր մէվճուտ պուլունան բամուգ, էյի ճինս օլսա իսի, չօգ իշ օլաճագ իսի, չիունքի Միւճթէմիայի Ամերիգատա բամուգ մահսուլունուն ֆէնա պիր հալտէ պուլունմասը հավատիսի, բամուգ ֆիեաթընը գավի թութմագտա տըր։ Աֆիոնուն եիւզիւնէ պիլէ պագան եօք տըր։ Վէ մահսուլ չրգան մահէլլերտէն ալընան խապէրլեր, պիր չօգ սէնէլլերտէն պէրու տուր քի պու օէնէքի կիպի մահսուլ օլմուշ օլմասընը պիլսիրմէքտէ տիրլեր։ Իպթիտա զօղա մահսուլու էյի կէօրիւնիւր իսէ տէ, սոնրատան հավալարընն պիր գարարտա տուրմամասը իլէ, գօղալար պօզուլմուշ տուր կիպի կէօրիւնիւր։

| | | | |
|---|---|---|---|
| Եէրլէ ֆալէր | | | դրամ |
| Ատանա բամուղու, | | օգգասը | 8 — 8 10 |
| Կէյվէ | » | » | 8 — 8 20 |
| Կիւրճի | » | » | 7 — 7 10 |
| Ամէմ | » | » | 7 — 7 1/4 |
| Աֆիոն | » | » | 230 –235 |
| Կիւլ եաղը, մրսկալը, | | | 14 —15 |
| Ռումէլի եաբաղրսը երյգանմըշ, | | | |
| | | օգգասը, | 13 10—14 |
| » | » | քիրլի » | 7 10— 8 |
| Անատօլու | » | երյգանմըշ » | 12 10—13 |
| » | » | քիրլի » | 7 — 7 10 |
| Կիւրճի | » | եարըմ երյգանմըշ | |
| | | օգգասը | 8 —8 10 |
| » | » | քիրլի » | 5 — 5 10 |
| Տօպրօճա | » | » | 8 10— 9 |
| Էսկի չէհիր | » | » | 7 — 7 10 |
| Թիֆթիք, էյի ճինս | | » | 45 —48 |
| » | իքինճի ճինս | » | 41 —43 |
| » | Վան մալի | » | 23 —26 |
| Թօգաթ պագբրը | | » | 9 10 — 9 10 |
| Գայոէրի ճէհրիսի | | » | 21 —22 |
| Էնկիւրիւ | » | » | 21 —22 |
| » | » իքինճի ճինս | » | 18 —19 |
| Թօգաթ մալի | | » | 17 10—18 |
| Իսքիլիբ | » | » | 17 —18 |
| Ամէմ մազրսը սիեահ | | » | 10 10—11 |
| Անատօլու | » » | » | 9 10—10 |
| » | » պէեազ | » | 6 — 6 1 |
| Միտիրլի զէյթին եաղը | | » | 6 — 6 10 |
| Եարէմիթ | » » | » | » |
| Ա յվալը | » » | » | » |
| Մուտանիա | » » | » | 7 — 7 10 |
| Սագբզ | » » | » | 8 — 8 10 |
| Ոսա | | | |
| Պուրսա տէյիրմէնլէրինտէ իւյիւմբշ պիրինճի ճինս մալ | | | (120 օգգալըգ 2 թօրպասը) |
| | | | 265–270 » |
| Իքինճի ճինս | | | 255–260 » |
| Իւչիւնճիւ | » | | 245–250 » |
| Թունա մալի պիրինճի ճինս | | | 260–265 » |
| Իքինճի ճինս | | | 250–255 » |
| Իւչիւնճիւ | » | | 240–245 » |
| | | | (62 օգգալըգ թօրպասը) |
| Օտէսա մալի պիրինճի ճինս | | | 160–165 » |
| Իքինճի ճինս | | | 145–150 » |
| Իւչիւնճիւ | » | | 125–130 » |
| Պուղտայ | | | |
| Ազօֆ | սէրթ պուղտ քիլէսի | | 32 –34 դր. |
| Պէսարապիա | » » | » | 30 –32 » |
| Թունա | » | » | 28 –30 » |
| Անատօլու | » » | » | 27 –29 » |
| Ռումէլի | » » | » | 28 –30 » |
| Թունա պուղտայը եումշագ | | » | 26 –29 » |
| Ռումէլի | » » | » | 25 –27 » |
| Թունա զօզօրօպու | | » | 18 –19 » |
| Անատօլու | » | » | 17 –18 » |
| Թունա արբասը | | » | 11 –12 » |
| Ռումէլի | » | » | 12 –13 » |
| | | | քիլ։ |
| Մէվճուտ մալ, պուղտայ | | | 110,000 » |
| » | » արբա | | 25,000 » |
| » | » զօզօրօզ | | 10000 » |

Լիվերբուլ 19 յունիս

Միաքլինկ Նիու Օրլէանս բամուղու, բէնա 8 1/8 տէն 3/4

Տօլէրա բամ. էյի ճինս 77,8

Պու կիւն սաթըլտը 20.000 պալէս բամուգ բիտացաշ էյի։

ԻՍԹԱՆԳՈԼ 9 ՅՈՒՆԻՍ

# ԽԱՐԻՃԻՍ

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԳԻՒՎԷՅԻ ՄԱԼԻՍԷՍԻ

Ֆրանսանը, կէրէք Բրուսիաեա վիրէճէյի հարպ թաղմինաթը, վէ կէրէք քէնտի հարպ մեսարիֆաթը իլէ, քէնտի զօրճու զիեատէսի իլէ արթմըշ օլուպ, մուհարէպէտէն էվվէլքի պիւտճէսինտէ կէօրիւլէն երլերք մէսարիֆի իւզէրինէ, ըս էլ մալ վէ ֆայիզ օլարագ, 23 միլեօն ինկիլիզ լիրասը տահա մէսարիֆի արթաճագ տրը։

Ֆրանսա վէ ինկիլթէրատան պաշգա, էվրօպա տէվլէթլերինտէն հիչ պիրիսինին տախի, պէօյլէ պիր տէհշէթ վրնճի ֆազլա մեսարիֆէ տաեանամազ օլտուգլարը, թարիֆտէն միւսթաշնի տիր. հաթթա Ֆրանսանը տախի, քէնտի երլերք վարիտաթը իւզէրինէ 23 միլեօն ինկիլիզ լիրասը տահա արթըրապիլէճէյի, բէք չօգլար ինտիսնտէ, միւմքինսիզ եախոտ իֆրաթ մէրթէպէ չիւրհէլի կէօրինմէքտէ իտի։

Լաքին Ֆրանսանը մատտի սերվէթի հագգընտա իյի մալիւմաթլարը պուլունանլար իչին, օլ պապտէ պիր միւմքինսիզլիք եախոտ պիր չիւրհէ պուլունմամազտա իտի, վէ Բրէնս Պիզմարդ տախի, չիւրհէսիզ, քէնտի հարպ թաղմինաթը գալէմէ ալտրդը վաղրթ, էօյլէ պիր հիսապ թունթմուշ իտի քի, անդն եէքիւնիւ, Ֆրանսանը գուվվէյի մալիեէսի տէրէճէսինտէն աշաղը օլմատրը հալտէ, մէզքիւր տէրէճէյի թէճավուզ տախի իթմէսին։

Թայմզը Բարիստէ պուլունան մուխպիրի, մէզքիւր մատտի հագգընտա, ատթիտէքի տիգգաթա չաեան պէնտի եազմըշ տրը։

«Ֆրանսանը, քէնտի երլերգ վրկիլէրի իւզէրինէ 23 000,000 ինկիլիզ լիրասը տահա զամմ իտիմէսինէ թէհամմիւլ իտէճէյի, մէմուլ օլունապիլի՞ր մի։

«Հարէքէթ վասթալարընը գըմըլտանամազ պիր հալէ վազ իթմէքտիզին, էհալինին ճէպինտէն պէօյլէ պիր կէնիշ մէպլաղ չէքիլէպիլի՞ր մի։

«Մէզքիւր սիւալլերէ, լամիեէթլէ, էվվէթ տէյի ճէվապ վիրէպիլիրիզ։

«Ֆրանսըզլար, քէնտի թիճարէթլերինանէն, եազամագ իչին լազըմ կէլէն մէսարիֆլերինի չըգարտըգտան սոնրա, սէնէտէ հէման 100 միլեօն ինկիլիզ լիրասը գատար տախի, բարա արթըրմագտա տըրլար։

«Պու տէֆա էօյլէ պիր տէրս տախի այմըշլար տրը քի, մէզքիւր տէրս, քէնտի պէչերիճէ տիվանէլիքլերինին էքսէրիսին պիր էմրի թէլտավի օլաճագ, վէ քէնտիլերինի, գապա պիր էլ իլէ թէքրարէն էվվէլքի էմրի իտարէ (խնայողութիւն) վէ իլերուսին տուշիւնմէքլիք թապիեաթլարը տայիրէսինէ իտալ իտէճէք տիր տէյի մէմուլ օլունուր։

«Ֆրանսա, թէքրարէն 1869 սէնէսի մահսուլաթընը վէ թիճարէթինի էլտէ իտէնէ տէկին, պիր իքի սէնէ, վէ պէլքի իւչ տէօրթ սէնէ տահա կէչէճէք տիր. լաքին էհալինին էհլի իտարէլիյի թապիեաթը, հագգընտէն տէյիշիլմէմիշ, ախզուրթանընն ինթիշարը տայիմի սուրէթտէ գաթ իտիլմէմիշ. վէ հէման հէր նէվի մալա եարըլըշը իչին մէվճուտ պուլունան ֆապրիգալար, չու սոն իքի այ զարֆընտա վուգու պուլան հալէրտէն տիւչարը խասարաթ օլմամըշլար տրը։

«1868սէնէսինտէ, ինկիլթէրրատա տէմիր եօլ մաքինալարը սաթմըշ, հէման 15-էնէտէն պէրու Էվրօպանընն գարա գրթասընտա եաբըլան տէմիր եօլլարընը քեաֆֆէյի էտէվաթլարընը թէսարիք իթմիշ, Իզվիչերլի ուճուզ սաթըճըլարա գարշը քէնտի տիւլպէնտլէրինի Ամանեատա սաթմը, տիւնեա իւզէրինտէ սարֆ իտիլէն չարապէն նըսֆընը քէնտիսի թէտարիք իթմիշ, վէ 1836 սէնէսինին խարիճի վէ տախիլի ախզուիթասը օրթա հիսապլա 94.000,000 միլեօն ինկիլիզ լիրասը իքէն, 1866 սէնէսինտէ 436.000,000 ինկիլիզ լիրասընա չըգարմըշ օլան Ֆըրանսա, տէրքեար օլան ֆէլաքէթլէր աշըրլըշը ալթընտա էզիլմիշ օլամազ, վէ քեաֆֆէյի իհթիմալէր էօյլէ կէօսթէրմէքտէ տիրլեր քի, ֆէլաքէթլէր կէօրէն Ֆրանսա, Էվրօպանը բէք կիւճ իլէ մէմուլ իթտիյի սուրէթտէ պիր չարուլուգլա, թէքրարէն քէնտինի պուլտճագ, վէ քէնտի մէնպալէրինտէ տալթի, մէմուլին զայրի սուրէթտէ պիր հաեաթ կէօրիւլէճէք տիր։

Էհլի սանաթ Ֆրանսաեը, ասքէրիճէ Ֆրանսա իլէ բուպար իթմէքլիք, բէք պիւյիւք պիր եանլըշլըգ տրը։

«Ասքէրիճէ հալինտէ զուտրէթսիզլիք կէօսթէրմիշ օլմասը, սանաիճէ հալինին հաեաթը էսրարլը օլմուշ տուր։

«Իմտի, քէնտի վէրկիլէրի իւզէրինէ 23.000,000 ինկիլիզ լիրասը զամմ օլունմասընա թէհամմիւլ իտէմէգ տէյի գաթի իւմիտ իթմէքլիյէ պիր սէպէպ եօգ տուր։

---

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ ՏԷՄՕԳՐԱԹԼԱՐ

Լօնտրատա պուլունան տէմօգրաթլար, Ֆրանսատան գաչան Գօմիւն թարաֆկիրլէրինին, թէքրարէն Ֆրանսա Հիւքիւմէթինէ թէսլիմ իտիլէճէյինէ գարշը բրօթէսթո իթմէք իւզրէ, Հայտ Բարք նամ ումում պաղշէսինտէ պիր կէօսթէրիշ իթմէքլիյին միւնասիպ օլուպ եախոտ օլմատըգընա գարտր վիրմէք իւզրէ, Գրլէրգընուէլ Կրին նամ մահէլտէ պիր միթինկ իթմիշլէր տիր։

Մէզքիւր միթինկտէ, բէք չօգ իրլանտալըլար հագրը պուլունմուշ օլուպ, պունլար, պազը նաթրգլարընն սէօյլէտիքլէրի նութգլար իւզէրինէ, պիր սիւզիյէ քէնտի խօշնուտսուզլուգլարընը պէեան իյլէմէքտէ իտիլէր։

Ումումի ճիւմհուրիեէթ ճէմիեէթինին Լօնտրատա պուլունան անա մէրքէզի սրրը քեաթիպի Մ. Ճ. Ճօնսը, Բարիս Գօմիւնիւնիւ թասահուգ իտէրէք, ամիտէքի մէալտէ պիր նութգ իթտի։

«Էկէր, Բարիս բալասալարը տախի, Իրլանտատաքի բաբասալար կիպի, բօլիթիգա իշլերինէ գարըշարագ էլլէնմէյլ չըգըշմըշլար է՞ տի իսէ, մէզքիւր հալին նէթիճէլերինէ գաթլանմալը տրըլար։

«Վագաա, ըէհին մագամընտա պուլունան ատէմլէրին, (Բարիս սէրբիսգոպոսունուն վէ սայիրլէրին) թիւֆէնկէ թութթուլմուշ օլմալարը, ամբնամագ պիր չէյ տիր. լաքին Գօմիւնիւն մէզքիւր հարէքէթի աշըրլըգընը խաֆֆիլէթէճէք հալլէր տախի վար տրը։»

Մ. Հէնէսի նամ պիր Իրլանտալը տախի, չու մէալտէ պիր նութգ իթտի։

«Պիզիմ իշճի թագրմալարընմզ, քէնտի նազար ու տիգգաթլարընը զիեատէսի իլէ խարիճի բօլիթիգալար իւզէրինէ չէվիրմիշ պուլունուգլարը հալտէ, ասըլ քէնտի մէմալիքլէրինտէ նէ կէչիպ տէօնմէքտէ օլմասընա տիգգաթ իթմէեօրլար։

«Կէլէճէք հաֆթա պիր միլեօն քիշի իլէ Հայտ-Բարգտա պիր միթինկ իթմէլիյիզ, վէ Բրէնս Արթուրա (գըրալիչանընն օշլունա) սէնէվի 15.000 ինկիլիզ լիրասը վիրիլմէքտէ օլմասընա գարշը լազըմ կէլէն մահէլլէ բրօթէսթո իթմէլիյիզ։

«Պիզիմ իշճի թագրմալարընմզ, Գօմիւն մէսէլէսի իւզէրինէ հիչ պիր թէհսիր իտէմէզլէր, վէ հաթթա մէզքիւր մէսէլէյէ զարարլարը տախի տօգանը։

«Կէրէք Գօմիւն թարաֆկիրլէրի, վէ կէրէք Ֆէնիրընլար, պիզէ կիւվենիրէք եօլա չըգարլար, վէ պիզիմ իշճի թագրմալարընմզընը վիրիմէզ օլտուգլարը մուավենէթ պէքլէմիշլէր տիր։»

Սայիր պիր Իրլանտալը։

«Իրլանտալը Ֆէնիրընլար, Բարիսին Գօմիւն ֆըրգասընտան պուլունանլար իլէ բուպար իտիլտիքտէ, Ֆէնիրընլար զաթ ատամլար աբրլար։

«Ֆէնիրընլար, Գօմիւն թարաֆկիրի օլան վահչի վէ խըրսըզ ատէմլէր սըրասընա գօնամազլար։»

Մէրգումուն սօն քէլամլարը իւզէրինէ, մէզքիւր միթինկտէ պուլունանլար ալթ իւսթ օլմուշլար, վէ պիր միւատէթ հէեէճան հիւքմ իթտիքտէն սոնրա, ֆէրտասը բազար կիւնիւ, Բարիս Գօմիւնինէ հիւսնի թէվէճճիւհ (համակրութիւն) կէօսթէրմէք իւզրէ, Հայտ-Բարք պազշէսինտէ պիր կէօսթէրիշ իթմէքլիյէ թօրլանմագ իչին էքսէրիյէթ թարաֆքնտան գարար վիրիլմիշ վէ մթինկ տախի տազրմըշ տրը։

---

Թայմզը Վէրսայլտաքի մուխպիրինին իյի պիր մէնպատէն ալարագ պէեան իյլէտիյինէ նէզարէն, Բարիս իսեանը սիլահլա մէյտանա չըգար չըգմազ, Պէրլինին իւչ պին նէֆէր իշճիլէրի թարաֆքնտան իմզալանմըշ օլան պիր հիւսնի թէվէճճիւհ լայիհասը (ուղերձ) Պէրլինտէն Բարիս ասըլարընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Դրրազիլեա իմբէրաթօրու վէ իմբէրաթօրիչասը հազարաթը, Ֆիլ վազը Էվրօպաեա վուգու պուլանճագ եօճուլուգլարընը իճրա իտէրէք, յունիսին 12 ինճի կիւնիւ, Բօրթուգալը բայիթախթը օլան Լիզպօն շէհրի լիմանընա վասըլ օլմուշլար, վէ Լազարէթթատա գարանթինա պէքլէմէքտէ իմիշլէր։

—Վէրսայլտան Տէյլի Թէլէկրաֆ զազէթասընա գէշիտ օլունան պիր թէլէկրաֆ, հէր կիւն, Վէրսայլտան Շէրպուրկա պին նէֆէր էսիր եօլլանըլմագտա օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր, Եալընըզ ասըլարընն սէրկէրտէլէրի ալըգօնմագտա իմիշ։ Սաթօրիտէ պուլունան էսիրլէր, գաչմագ թէճճրիւպէսինտէ պուլունմուշլար, չէօյլէ քի, իւզէրինտէ եաթթըգլարը սամանա աթէշ վիրմիշլէր վէ իչլերինտէն ալթմըշ պէշ նէֆէրի գաչապիմիշ, լաքին 24 նէֆէրի թուլթուլմուշ տուր։ Պունլարտան պիր չօղու, Սէն-Սիրէ նազլ օլունմուշ տուր։

Գօմիւնին տաավի նազրը բըրթօ Բարիստէ թիւֆէնկէ թուլթուլմուշ տուր։

—Բարիստէն Մարսիլեանընն Սէմաֆօր ղազէթասընա իրսալ գըլընան պիր մէքթուպ, գավղատան սոնրա Բէր-Լաժէզ մէզարլըգընընն քէսպ էյլէմիշ օլտուղու ահվալի միւքէտտէրէսինի չու վէճճ իլէ նազլ էյլէմիշ տիր։

Մէզար թաշլարը գրրըլմըշ վէ մէզարլարընն իւզէրինէ գօնան չիչէքլէր գավղա իտէնլէրին աեագլարը ալթընտա չըղնանմըշ տրը։

Զանն իտէրսին քի, իշպու մէզարլըգընն իչինտէն պիր ֆուրթունա կէչմիշ վէ էօիւլէրի պիր իքինճի տէֆա էօլտիրմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տուր։

Զանն իտէրսին քի քիւլ բէնկինտէ օլան բույի ասիւման, իչ պու մէքրուհ ֆէլաքէթի իւզէրինէ պիր եաս թիւլի կիպի եաեըլմըշ իտի։

Գօմիւնին ասքէրլէրի, նէ գատար քի թօբլարը գալմըշ իտի իսէ, քեաֆֆէսինի տաքի օրաեա կէօթիւրմիւշլէր վէ Տէմիտօֆլարընն մէզարլըգը էօնիւնտէն կէչէն երքսէք եօլ իւզէրինէ պաթարեալար վագ իլէմիշլէր իտի։ Թօբլար, աշըգլարը թօբրաշընն իչինտէ պուլունտուղու հալտէ, հալեա օրատա գարմագարըշ պիր հալտէ պուլունմագտա տրըլար։ Թամ իքի կիւն Բարիսին մէրքէզի իւզէրինէ օրատան սուլու կազ իլէ տօլու գումպարա աթմըշլար տրը։ Մէզքիւր խարապիյէթ իչի իչին աճայ՛պ մահէլ։ խանէլէրի եագան միւհիք աթէշ, պիր մէզարընն արգասընտան տիչարը չըգմագտա իտի։

Մէզարլըգընն մէզքիւր գըսմը, չըղնանմըշ տրը։ Զանն իտէրսին քի օրատա գուճագ գուճագա կէլինէրէք վահչիճէ պիր գավգա վուգու պուլմուշ իտի։ Շուքատա պուրատա, գանտան իպարէթի կէօլլէր վէ լաշէլէր կէրիլմէքտէ տիր։ Օն եէտի եաշընտա պիր չօճուգ կէօրտիւմ քի, օրթա ասր ատամլարընն թիւրպէլէր իւզէրինէ եաթըրտըգլարը սանէմէլէր կիպի։ Էլլերի խաշ չէքինտէ պուլունտուղու հալտէ պէեաղ պիր թիւզէրինէ ուզանմըշ իտի։

Պիր ազ էօթէտէ պիր միլէթ մուշ հաֆըզ ասքէրի, պիր բարմագլարընն սիվրի չուպուգլարը իւզէրինէ տիւշմիւշ վէ օրատա պիւքիւլմիւշ օլարագ տուրմագտա իտի։

Մէզարլարընն իւզէրինէ գօնան կիրլանտալար իւզէրինէ գան սըչրամըշ վէ մէրմէրլէրին իւզէրինտէ գան իլէ միւլմա բարմագ նըշանլէրի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Զանն իտէրսին չէ սէֆիլին պիրի, էօիւմ տէրէճէսինտէ վուրուլարագ, էօլմէգտէն, տուվար քէօշէլէրինէ տաեանմըշ տրը։

Հէր շէյի սիզլէրէ պիլտիրէմէմ, չէնքի տէհշէթ պօղազըմա գատար չըգմագտա տրը։ Մէզալ գազըճըլարը քէնտի իչլերինի չաբուճագ պիթիրսինլէր վէ մէզարըգ տախի քէետի էվվէլքի սուսլուգ հալինի քէսպ իթտին։

Պիր մէզարլըգտա վուգու պուլան ինսան գըրկընը, ինսան իւզէրինէ նէ տէրէճէ ֆէնա թէեսիր իտէր օլտուղունա ինանամազընը։

Ալէքսէվիչ մէզարլըգտա հիւքմ իտէն շէյ, հաեաթտա օլմաեանլարընն միւքէտտէր զիքրի տիր վէ եիւզլերի պէլլիսիզ պիր հալէ տիւչար օլմուշ օլան պիր թազմ լաշէլէր, էօլիւլէր հագգընտա օլան նազիք տուլղուլարընմզա թօգունմագտա տըրլար։ Մէզքիւր մէզարլըգ կիւլլէլէրտէն խարապ օլմուշ վէ գան իլէ լէքէլէնմիշ պիր էօլիւ քէմիքլերի մահէլլի օլմուշ տուր, օրասը եէչիլիքլէ տօնաթըլմըշ պիր մահէլլ օլագլըգտան տուր օմուշ տուր, էօյլէ պիր մահէլլ քի տուլ գարըլար իլէ էօքսիպ չօճուգլար օրաեա կէլիպ, քէնտի սէվկիւլիւլերինի տէր թաթրը իտէրլեր։

Կիւլլէլէր չօգ եէր խարապ իլէմիշլէր տիր, պիր եիւզտէն օլ պիր եիւզտէք տէլինմիշ պիր չօգ մէզար կէօրտիւմ։ Իքի թարաֆը ագաճլըգ օլան եօլլար, բարմագլըգ բարչալարը, պօզուլմուշ կիրլանտալար, վէ մէրմէր բարչալարը իլէ տօլու տուր։ Ուֆագ պիր քիլիսէ իչինէ պիր կիւլլէ բաթլաեըպ միհրապը (խորան) բարչա բարչա իթմիշ տիր։

Ասրլար գուվվէթլի սուրէթտէ մէթերիսլէնմէք իչին, թօբրաշընն ալթընտան չըգարապիլիքլերի մէզար թաշլարընը չըգարմըշլար տրը, մէզար թաշլարընտան եաբըլմըշ մէթերէսլերտէն

ԱՐԱՐԱՏ ԱՌՕՐՅԱ ԹԵՐԹԹԻ

Խմբագիր՝ Ա. Ղ. Ղարիբյան

Հրատարակչություն՝ Ս. Էջմիածնի Մայր Աթոռի

Տպարան՝ Ս. Էջմիածնի Մայր Աթոռի

Գին՝ 30 կոպեկ

# ԳՈՎՍԱԿ

Ա. Ղ.

Ծանոթ ենք, որ բոլոր դրվագներն էլ, որոնք հանդիպում են հայ ազգագրական գրականության մեջ, ինչպես նաև ամենուրեք ժողովրդական բերանում, ունեն իրենց հեղինակները։ Ոչ մի բան չի կարող լինել ինքնաբերաբար։ Ամեն ինչ ունի իր սկիզբը, ամեն ինչ ունի իր հեղինակը։ Ինչպես ասում է Գոգոլը, ամեն ինչ գրվել է մի գրչով

Վաղբա տա պիր չօգ էվրագլար էլտէ իտիլտի, գօմիւնիւն կիւնիւնտէ ճէրէեան իտէն խարիճի միւնասէպաթը թէվարիխի իշին մէզքիւր էվրագլարը չօգ էհէմմիրեթի պուլունաճագ տրը։

Կըրուսէ զապթիեէ մէմուրունուն խանէսինտէ իլք աէֆա օլարագ իսթինթագա չէքիլտիքտէն սոնրա, տօգուզունճու տայիրէնին հիւքիւմէթ գօնաղընա սէվգ օլունտու։

Բասկալ Կըրուսէ, պիր ցիկարա իչմէք բուխաթը խաթէտի, չիւնքի գարը գըեաֆէթինէ կիրմիշ օլտուղունտան եանի օն կիւնտէն պէրու ասլա ցիկարա իչմէմիշ իտի։

Վաղբատա այրն 23 իւնտէ օնուն լաղբրտրսը ասլա կէչմէմիշ տիր վէ հէր ալէամէթ էօյլէ կէօսթէրիր քի մէզքիւր կիւնտէն պաշլաեարագ, Հագար նամ գըզը խանէսինտէ սըզընմըշ տըր։

Մատմուազէլ Հագար, 24 եաշընտա, օրթա պոյու վէ սատէ բուպալար կիյինմիշ էսմէր կիւզէլի պիր գըզ տըր, ազ վաղբթատան պէրապէրինտէ էվլէնէճէյի Կըրուսէ իւզէրինէ չօգ մուհապպէթի վար տըր կիպի կէօրիւնիւր, չիւնքի, մէրգումու գուրթարմագ իշին հէր նէ քի եաբապիլիր իտի իսկ եաբմըշ վէ անըն իշին էօմրիւնիւ ֆէտա իթմէկէ հազըր պուլունտուղունու պէեան իյէմիշ տիր։

Կըրուսէ ճճապ եիւրիւյէրէ՞ք մի կէլտի տէյի տիւն չօգ մէրագ իթտի գըզ, եալուզագ տըր, իհթիմալ տըր օլ գատար եալու եիւրիւյէմէզ տէյի գօրգար, պաշլըճա գալապալըգընն զաղապընտան գօրգար իտի քի օլմաեա քի Կըրուսէյի բարչա բարչա իթտին։

Սոն գօրգուսու միւպալաղալը տէյիլ իտի։

Չիւնքի Կըրուսէ Տորուս հիւքիւմէթ գօնաղընա կէլիր կէլմէզ, իզտիհամ թարաֆընտան թանրլար վէ չու ալթիտէքի պաղրըշմալարա գապուլ օլունտու։

«Էօյսա գաթիլ, էօյսա խանէլերի ալթէշէ վիրէն, եիւրիւյէրէք կիթսին»։ Կըրուսէնին պուլունտուղու արապանըն եանընա պիր թագըմ աէքէր գաթըլտը իսէ տէ գալապալըգըն հիտտէթինի մէն իտէմէտիլէր, գալապալըգ Կըրուսէնին եանընաեագլաշմաեա չալըշըր եուսրուգ կէօսթէրիր վէ վուրմաեա թէճրիպպէ իտէր իտի։

Զապթիեէ մէմուրու Մ. Տիւրէ, պիր չօգ տէֆա արապանըն գարուսու էօնիւնտէ տուրուպ, Կըրուսէեէ թօգունմամասը իշին իզտիհամա տավէթ օղուսմուշ տուր։

—Սապր իտին, տէտի, ատալէթ իճրա իտիլճէք տիր, լաքին պիր հիւքիւմէթ մէմուրու պուլունտուղում ճիհէթլէ, նամուսումուն իգթիզասընճա, Բասկալ Կըրուսէյի սաղ սէլիմ հիւքիւմէթէ թէսլիմ իթմէեէ պօրճլու պուլունմագտաեըմ։

Իզտիհամ իլք էվվէլ զապթիեէ մէմուրունուն լագըրտըսընը տիյնէտի, լաքին արասը չօգ սիւրմէյիպ, պաշլատը շէտիտ սուրէթաե պաղրըշպ չաղըրմաեա, վէ իհթիմալ տըր իզտիհամ հիւքիւմէթէ իչ պըրագմաերպ քէնտիսի ատալէթի եէրինէ գարտըրաճագ իտի, էկէր արապա իլէ պէրապէր կիտէն ասկէրլէր եօլտա ժէնէրալ Բըրատիէեէ բասթ կէլմէզսէլէր իտի, միւմայիլ չհ ժէնէրալ, մէզքիւր չամաթանընն սէպէպլէրինի անլատերպ եօլու իւզէրինէ բասթ կէլտիյի քեաֆիֆէյի օֆ չեալ վէ սօքէրլէրի թօբլատը վէ էհալինին սէլինէ գարը գէյմագ իչինանլէրի արապա իլէ կիտէն սուրը ասքէրլէրէ գաթտը։

Պուլվարլարտան վէ Թօաեալ սօգաղընտան կէչիլէրէք, Բալէ ալ լ'Էնտիւսթրիեէ տօղրու իլէրի վարըլտը։

Իզտիհամ, վիրանէլէրին, Սէնթ Օնորէ վարուշու աղզընտա եըզըլտըգլարը եէրէ կէլտիյինտէ, հէր վաղբթատան զիեատէ հիտտէթլէնիպ։

—Պագ, սէֆիլ, եաբտըղըն չէյէ, էօլսիւն խանէլերի աթէշէ վիրէն, եագտըղը խանէլերին վիրանէլերի իւզէրինտէ թիւֆէնկէ թութուլտուն, պաղրըշտը։

—Պու գալապալըգ գուտուրմուշ տուր, տէտի Բասկալ Կըրուսէ։

—Ֆէյլօսօֆ օլմալը, տէտի մէրգումա Մ. Տիւրէ, պունտան 15 կիւն ագտէմ, էկէր պէնի ախզ ու կիրիֆթ իտէիտիլէր, պէն սէնին եէրինտէ օլապիլիր իտիմ, սէն տախի պէնիմ եէրիմէ, քիմ պիլիր, օլ վաղբթ սէն պէնի, պու գատար ինանընն հիտտէթ ու ղազապընտան գուրթարապիլի՞ր մի իտին։

Տէյիլ եալընըզ Բասքալ Կըրուսէի, հաթթա Օթէլ տիւ Ն'Օրնամլըգանթատա սըզընմըշ օլան բէտէրինի տախի ախզ ու կիրիֆթ իյլէմիշլէր տիր։ Բէտէրի, մէզքիւր լօգանթանընն 23 նիւմէրօլու օտասընը թուլթմուշ վէ Թրրիւտէն եօլունտա վաղբ տայիրէսինի հէնուզ թէրք իյլէմիշ իտի։ Մէզքիւր տայիրէ արաշթըրըլտրգտա, մուխաթարաեա իլգա իտիճի հիշ պիր ալէամէթ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Մէզքիւր խանէտէ Կըրուսէնին բէտէրի իլէ իքի նէֆէր գըզ գարընտաշլարը իգամէթ իտէրլէր իտի։ Պու պապատ թաֆսիլլի մալիւմաթլարը պուլունան Վէրիթէ զազէթասընընճա, նատիր իւլ էմսալ պիր զարաֆէթլէ տօնաթըլմըշ օլան մէզքիւր խանէտէ կէօրիւլէն ալէամէթլէր, չաբուգ սուրէթատ խանէյի պըրագըպ գաշմըշ օլտուղլարընը կէօսթէրիրլեր իմիշ։ Եէրտէ պիր թագըմ բաքէթլէր, մէքթուպ գարֆլարը վէ եանմըշ քեազ ալտլար եիւզ իւսթինէ պըրագըմըշ իտի։

Գաբուլար մէօհիւրլէնտի։

---

# ԱԶԳԱՅԻՆ

Իուսնուգտան պու ատֆա ալտըղըմըզ պիր մէքթուպա կէօրէ, խթանպօլ թիւճճարը միւթէպէրանընտան Ունճեան Մատթէոս էֆէնտի պու տէֆա Վիէննաեա կիթմէք իւզրէ օրատան կ'իշտիկինտէն, օրանըն Մեսրովպեան վարժարանընը կեսիպ կէզմիշ, վէ շակիրտանէ խիթապէն պիր նութգ իրատիյլէ թէշվիգ իյլէտիքտէն պաշգա, եիւնլիւ պիր գումաշտան տախի օն իքի նէֆէր չօճուղլարա պիրէր շապկ եաբտըրարագ, տահա զիեատէ թէշէքքիւրինի տավէթ իյլէմիշ տիր։

Էվվէթ, թէրպիյէլի միլլէթլէրտէ, պիր մէմլէքէթէ կետիլտիկինտէ, կէօրմէյէ շաեան նէ գատար եէր վար իսէ կէզմէք, վէ ալէլսուսուս մէքթէպ վէ քիլիսէլէրինէ սէյր ու զիեարէթէ կիթմէք ատէթտէն տիր։ Վէ իֆթիխարէն սէօյլէրիզ քի, չու կիւզէլ ատէթ պիզտէ տախի եավաշ եավաշ իլէրու կիթմէյէ պաշլամագտա տըր։

Պիր շէյի իլէրու կէօթիրմէք անը սէվմէք վէ էհէմմիյյէթ վիրմէքլէ օլապիլիր։ Իմտի պիզտէ էկէր ուլում ու ֆիւնունու վէ միլլէթիմիզին իլէրու կիթմէսինի իսթէր վէ սէվէր իսէք, տայիմա մէքթէպլէրիմիզի կէղրպ թէշվիգ վէ թէրզիսի էյլէմէլիյիզ։

---

Գայսէրի Արամեան ընկերութիւնուն 1871 սէնէսի մարտ 31-ինէ պաշ օլունան (Վէրէճէք) 6 ընճը պիլանչօսու։ (Ալատագ)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1865 դեկտ. 31 ինէ պաշ օլուպ իլան օլունան 4 հունճիւ պիլանչօսունտա ընկերութիւնը մէզպուրուն մէվճուտ օլան սէրմայէսի։ | | | 1980 ատէտ Օսմ. լիրալըգ (71 յուղրիս ֆայրզը ալընմամըշ) էսկ. Ռում. | 92440 |
| 1985 ատէտ Օսմ. լիրալըգ (66 յունվար ֆայրզը ալընմըշ) էսկմ. Ռում. | 92590 | | Բարսեղ Քէլ օղլանեանտան | 2265 |
| Բարսեղ Քէլ օղլանեանտա | 2265 | | Նշան Գավուճճեանտան | 3667 |
| Նշան Գավուճճեանտա | 3667 | | Գալուստ Թահտապուրունեանտան | 206 |
| Գալուստ Թահտապուրունեանտա | 206 | | Մալ հիսապընտան 1 ատէտ տէմիր գացա պէտէլի | 2577 50 |
| Գրիգոր Քէլէկեանտա | 24995 | | Ս. Մանուկեանտան | 5921 50 |
| Ց. Կիւմիւշեանտա | 7704 50 | | Գայսէրի մէքթէպինտէն | 1154 50 |
| Ս. Մանուկեանտա | 206 | | » » քիթապ վէ սայիր չշեա պէտէլի | 3521 50 |
| Գայսէրի մէքթէպինտէ | 7265 | | | 111753 |
| | 138898 50 | | Իրատ մէսարիֆի հիսապընտան կէօրիւլէն աշրգ պէտէլի | 28232 32 |
| 1866 յուլիս 10-ա գատար պումապէյնտէ վուգու պուրան իրատ | 1086 82 | | | |
| | 139985 32 | | | 139985 32 |

Ընկերութիւնը մէզպուրուն 1871 մարտ 31-ինէ գատար վուգու պուլան

| (Իրատ) | | իրատ վէ մէսարիֆ հիսապը։ | (Մէսարիֆ) |
|---|---|---|---|
| էսկ. Ռում. գուրօնու ալընըպ սաթըլմատան հասըլ օլան թիճարէթ | 4872 05½ | Գայսէրի գըզլար մէքթէպի իչին վէրիլէն իճար | 18828 |
| 1980 ատէտ Օսմ. լիրալըգ էսկմ. ումումիտէն ալընան ֆայիզ պէտէլի | 49532 87½ | Մէքթէպի մէզպուր իչին ալմըշ օլտուղլարը էշեա վէ մէսարիֆաթը միւթէնէվիյէ | 5796 62½ |
| Զիմէմաթտան ալընան » » | 9383 | Մէքթէպի մէզպուր իչին դասատու վէ խըզմէթճիլէրինէ վէրիլէն մաաշ Գայսէրիտէ | 73473 25 |
| Գայսէրի գըզլար մէքթէպի չօճուղլարընտան հասըլ օլան այլըգ | 276 | » » իսթանպօլտա | 5000 |
| Բէրէքէնթէ օլմուշ օլան թիճարէթ պէտէլի | 1583 12½ | | 103097 87½ |
| Գայսէրիտէ օլան մէսարիֆլէր չիւրիւք օլտուղու իչին ագճէ ֆալգը | 11467 50 | Իրատտա կէօրիւլէն 4872 ղր. գուրօն թիճարէթի իչին վէրիլէն ֆայրզ | 2030 |
| | 77114 55½ | Իսթանպօլտա օլան բէրէքէնթէ մէսարիֆ | 199 |
| Իրատտան ֆազլա օլան մէսարիֆի գարամագ իչին սէրմայէսինէն թէնզիլ օլունան աչրգ պէտէլի | 2232 32 | | |
| | 105346 87½ | | 105346 85½ |

Ընկերութիւնը մէզպուրուն 31 դեկտմ. 1865 թարիխինէ պաշ օլունան 4 իւնճիւ պիլանչօսու. իլան օլունտուգտան սոնրա 1866 յուլիս 10-ու թարիխի իլէ մէէմմարանընընը թէպտիլինտէն տօլայը հիսապլարընա պագըլըպ եալընըզ 1086 ղր. 82 սանթիմ վուգու պուլան իրատը, սէրմայէսինին իւզէրինէ զամմ օլունարագ, 139985 ղր. 32 սանթիմէ իպլաղ վէ պու վէճհ իլէ սէլէֆտէն խալիֆէ տէվր ու թէսլիմ օլունմուշ իտի։

31 մարտ 1870 թարիխինտէ 5 ինճի, վէ 31 մարտ 1871 ինտէ 6 ընճը պիլանչօյարը տախի եաբըլըպ տէֆթէրճէ իճրա օլունմուշ իսէ տէ, պու տէֆա 31 մարտ 1871 թարիխինէ պաշ օլունարագ նէշը օլունան պիլանչօսա, 31 դեկտ. 1865 թարիխի պիլանչօսու պիր թէմէլ իթթիխազ օլունմուշ վէ տէֆթէրճէ իճրա օլունան 4 իւնճիւ պիլանչօտան 6 ընճը պիլանչօսա գատար քեաֆֆէյի օլան վարիսաթը մէսարիֆաթտան իսրաճ օլունարագ 28232 ղր. 32 սանթիմ, 5 սէնէ 3 մահ զարֆընտա աչրը թէպէյեիւն լյէմիշ վէ պու աչրը սէրմայէսինտէն իսրաճ օլունաուղու թագտիրտէ, եալընըզ եիւզ օն պիր պին եէտի եիւզ էլլի իւչ (111753) ղր. սէրմայէսի գալմըշ օլտուղու իշ պու մահալէ չէրհ վիրիլիպ վէ պիլանչօյու մէզպուրուն սէհվ ու զալէթտէն արի օլտուղու թաստիգ օլունարագ իմզա օլունմուշ տուր։

Ատենադպիր Ատենապետ

Կարապետ Գ. Թէրզեանց Սէրգէյ Մկր. Մանուկեան

---

## ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

### ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՋԱՐ

ՍԸՐՊԻԱ

Վիէննա, 20 յունիս

Եէնիտէն Բէյրրաթ մէճլիսինէ թագտիմ օլունան պիւտճէ, սօլ թարաֆ մէպուսլարը չէտիտ սուրէթտէ մուխալիֆէթ իպրազ իթմէյէրինէ բաղմէն թահսին օլունտու։

Բումէլի տէմիր հօլ սէհիմլէրի, 75

Աճիս, 121,85

Էնսբրիւնք,

Բէն չայը ճօշուպ սուլար Ըզվիչէրէ գատար եաեըմըշ տըր։

### ԳԷԼՃԻԳԱ

Պրրիւսէլ, 20 յունիս

Վուգու պուլան ուլղունսուզլուգլար հէնկեամընա վէ սոնրա, էնթէրնասիոնալ չիրքէթինին ազալարընտան 68 նէֆէր ամէլէլէր ախզ ու կիրիֆթ օլունտուլար։

### ՖՐԱՆՍԱ

Վէրսայլ 20 յունիս

Բազար կիւնիւ իճրա օլունաճագ եօգլամա թալիմի, Գօնաբարթ թարաֆտարլարը թարաֆընտան կէօսթէրիլ վուգու պուլուր տէյի պօրգուլտուղունտան կէրի պըրագըլտը։

### ԻՆԳԻԼԹԷՐՐԱ

Լօնտրա 18 յունիս

Ֆէնիրնլար. Իրլանտատա վաղբ Մալով նահիեէսինտէ պուլունան թէրբանէտէն եիւզ դատար թիւֆէնկ չալտըղլարընտան, պաղը կէօնա պահուղուրլուգ հաբլ օլմուշ տուր։ Ճիւնհաեա չէրիպ տիրլեր տէյի հաղդլարընտա չիւրէհ օլունան պիր չօգ քիմէնէլէր ախզ ու կիրիֆթ օլունտուլար։

Սալիսբանալթը սէնիյէ սէֆիրի Միւսիւրիւս բաշա հաղրէթլէրի, եա-ըն միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ դէչիտէ իտէճէք տիր։

---

Մալթա, 19 յունիս

Յահիհ սուրէթտէ մալիւմ օլմահան պաղը սէպէպլէրէ մէպնի պաղը կէօնա ուլղունսուզլուգլար վուգու պուլտու։

### ԻՍԲԱՆԵԱ

Մատրիտ, 19 յունիս

Մալիյէ նազրը խսթիֆա իթտի, գաթօլիքլէրին իճրա իթմէք իսթէտիքլէրի կէօսթէրիշլէրի էհալի մէն իյլէտի։

### ԳԱԼՈԹԱ ՕՒԱՉԱՅԸ

| | | |
|---|---|---|
| Էսկ. ու. յունիս 8 | Ախշամ գաբանաը | 52-23 |
| » 9 | Սապահ աչրլար | 52-16 |
| » » | տաթթ4 | 52-19 |

| | | |
|---|---|---|
| Իսթիգրազ 1863 | չէքիլտիղինէն ֆի- | |
| » 1865 | աթլար մէճհուլ տուր | |
| » 1869 . . | | 277 3/4 |
| Սօսիէթէ ժէնէրալ . . . . | | 11 4/40 |
| Քրէտի » | | 11 28/40 |
| Շըմէնտըֆէր իսթիգրազը | | 128 3/4 |

Բէրօր 13 փարա

Գօնսոլիտ թազսիտլերի 0 0 1 ըզգօնթօ

### ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ 9 ՅՈՒՆԻՍ

| | |
|---|---|
| Ինկիլիզ լիրասը . . . . . | 110—26 |
| Ֆրանսազ ալթունու . . . . . | 87—32 |
| Բօլ. . . . . | 89—6 |
| Գերմէն ալթունու . . . . . | 54—27 |
| Պէեազ Մէճիտիյէ (Ֆրանգը | 1—28 |
| Պէյլիկ վէ Ղիթիք (Ֆրանգը | 1043/4 -104-7/8 |
| Ֆրանգը . . . . . | 117-3/8 |

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԱՐԵԱՆ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնշէնպիհ բազարընտա 29 նիւմէրօյու իրտի խանընտա։